ISSN 1725-2415

Επίσημη Εφημερίδα

C 228

46ο έτος

της Ευρωπαϊκής Ένωσης

24 Σεπτεμβρίου 2003

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

Ανακοίνωση αριθ. | Περιεχόμενα | Σελίδα

I *Ανακοινώσεις*

Επιτροπή

2003/C 228/01 Ισοτιμίες του ευρώ 1

2003/C 228/02 Διαδικασία πληροφόρησης — Τεχνικές προδιαγραφές (1) 2

2003/C 228/03 Δημοσίευση αιτήσεως καταχωρίσεως κατά την έννοια του άρθρου 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων 5

2003/C 228/04 Ανακοίνωση — Κοινοποίηση του επαγγελματικού τίτλου των ιατρών της γενικής ιατρικής σύμφωνα με το άρθρο 41 της οδηγίας 93/16/ΕΟΚ (1) 9

2003/C 228/05 Ανακοίνωση — Κοινοποίηση τίτλων εκπαίδευσης σε ιατρικές ειδικότητες (1) 9

2003/C 228/06 Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.3252 — Generali/Continent Holding) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία (1) 10

Ανακοίνωση προς τους αναγνώστες (βλέπε σελίδα 12)

Ανακοίνωση προς τους αναγνώστες (βλέπε σελίδα 3 του εξωφύλλου)

(1) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΑΝΑΓΝΩΣΤΕΣ

Οι πράξεις περί των όρων προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λεττονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* L 236 της 23ης Σεπτεμβρίου 2003.

Τα προσαρτήματα των παραρτημάτων IV, V, VII, VIII, IX, X, XI, XII, XIII και XIV των πράξεων περί των όρων προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λεττονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας και των προσαρμογών των συνθηκών στις οποίες βασίζεται η Ευρωπαϊκή Ένωση, δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* C 227 E της 23ης Σεπτεμβρίου 2003.

Οι εκδόσεις αυτών των εγγράφων στη γαελική, τσεχική, εσθονική, ουγγρική, λιθουανική, λεττονική, μαλτεζική, πολωνική, σλοβακική και σλοβενική γλώσσα, δημοσιεύονται σε ειδικές εκδόσεις των ίδιων Επίσημων Εφημερίδων.

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ [1]

23 Σεπτεμβρίου 2003

(2003/C 228/01)

1 ευρώ =

	Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία		Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,1464	LVL	λετονικό λατ	0,6431
JPY	ιαπωνικό γιεν	127,93	MTL	μαλτέζικη λίρα	0,4269
DKK	δανική κορόνα	7,4277	PLN	πολωνικό ζλότι	4,4933
GBP	λίρα στερλίνα	0,6936	ROL	ρουμανικό λέι	38 275
SEK	σουηδική κορόνα	9,03	SIT	σλοβενικό τόλαρ	235,375
CHF	ελβετικό φράγκο	1,5533	SKK	σλοβακική κορόνα	41,23
ISK	ισλανδική κορόνα	88,44	TRL	τουρκική λίρα	1 552 100
NOK	νορβηγική κορόνα	8,1385	AUD	αυστραλιανό δολάριο	1,693
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9473	CAD	καναδικό δολάριο	1,5495
CYP	κυπριακή λίρα	0,58421	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	8,8814
CZK	τσεχική κορόνα	31,86	NZD	νεοζηλανδικό δολάριο	1,9273
EEK	εσθονική κορόνα	15,6466	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	1,9852
HUF	ουγγρικό φιορίνι	254,7	KRW	νοτιοκορεατικό γουόν	1 318,93
LTL	λιθουανικό λίτας	3,4534	ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	8,242

[1] *Πηγή:* Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

Διαδικασία πληροφόρησης — Τεχνικές προδιαγραφές

(2003/C 228/02)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Οδηγία 98/34/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Ιουνίου 1998, για την καθιέρωση μιας διαδικασίας πληροφόρησης στον τομέα των τεχνικών προτύπων και κανονισμών και των κανόνων σχετικά με τις υπηρεσίες της κοινωνίας των πληροφοριών (ΕΕ L 204 της 21.7.1998, σ. 37· ΕΕ L 217 της 5.8.1998. σ. 18).

Κοινοποιήσεις εθνικών σχεδίων τεχνικών κανόνων που ελήφθησαν από την Επιτροπή

Στοιχεία [1]	Τίτλος	Προθεσμία «Status quo» 3 μηνών [2]
2003/333/D	Δεύτερο διάταγμα περί τροποποίησης προδιαγραφών της νομοθεσίας περί πρόσθετων ουσιών	4.12.2003
2003/334/B	Βασιλικό διάταγμα περί τροποποίησης των άρθρων 28, 79, 80, 81, 82, 88, 94, 199 και 240 του Γενικού Κανονισμού περί των Ηλεκτρικών Εγκαταστάσεων (RGIE)	5.12.2003
2003/335/B	Βασιλικό διάταγμα περί τροποποίησης των άρθρων 47, 192, 196 και 266 του Γενικού Κανονισμού περί των Ηλεκτρικών Εγκαταστάσεων (RGIE)	5.12.2003
2003/336/B	Βασιλικό διάταγμα περί τροποποίησης των άρθρων 98 και 99 του Γενικού Κανονισμού περί των Ηλεκτρικών Εγκαταστάσεων (RGIE)	5.12.2003
2003/337/NL	Τροποποίηση του Εκτελεστικού κανονισμού BSE-2003 περί βιώσιμης ενέργειας	[4]
2003/338/B	Βασιλικό Διάταγμα για τροποποίηση του Βασιλικού Διατάγματος της 8ης Απριλίου 2003 αναφορικά με τη λειτουργία των αυτόματων τυχερών παιχνιδιών των οποίων η εκμετάλλευση έχει επιτραπεί στις εγκαταστάσεις τυχερών παιχνιδιών κλάσης II	5.12.2003
2003/340/UK	Διάταγμα περί ρυθμιστικής αναμόρφωσης (μηχανές τυχερών παιχνιδιών) του 2003	11.12.2003

[1] Έτος — αριθμός καταχώρισης — κράτος μέλος που θεσπίζει τα σχέδια.

[2] Περίοδος κατά την οποία το σχέδιο δεν μπορεί να εκδοθεί.

[3] Το «status quo» δεν ισχύει λόγω αποδοχής, εκ μέρους της Επιτροπής, του επείγοντος χαρακτήρα.

[4] Το «status quo» δεν ισχύει λόγω τεχνικών προδιαγραφών ή άλλων απαιτήσεων ή κανόνων σχετικά με τις υπηρεσίες συνδεόμενων με φορολογικά ή δημοσιονομικά μέτρα, κατά την έννοια του άρθρου 1 σημείο 11 δεύτερο εδάφιο τρίτη περίπτωση της οδηγίας 98/34/ΕΚ.

[5] Λήξη διαδικασίας πληροφόρησης.

Η Επιτροπή υπενθυμίζει την απόφαση «CIA Security» που εξεδόθη στις 30 Απριλίου 1996, σχετικά με την υπόθεση C 194-94 (Συλλογή 1996, σ. I-2201), σύμφωνα με την οποία το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κρίνει ότι τα άρθρα 8 και 9 της οδηγίας 98/34/ΕΚ (πρώην οδηγία 83/189/ΕΟΚ) πρέπει να ερμηνεύονται υπό την έννοια ότι οι ιδιώτες μπορούν να ζητήσουν από τα εθνικά δικαστήρια να αρνηθούν την εφαρμογή των εθνικών τεχνικών προδιαγραφών που δεν έχουν κοινοποιηθεί όπως επιβάλλει η οδηγία.

Η ανωτέρω απόφαση επικυρώνει την ανακοίνωση της Επιτροπής, της 1ης Οκτωβρίου 1986 (ΕΕ C 245 της 1.10.1986, σ. 4).

Έτσι, εφόσον δε τηρηθεί η υποχρέωση κοινοποίησης, οι εθνικές τεχνικές προδιαγραφές καθίστανται ανεφάρμοστες με αποτέλεσμα να μην μπορούν να επιβληθούν στους ιδιώτες.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη διαδικασία κοινοποίησης, απευθυνθείτε στην:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
ΓΔ Επιχειρήσεις, Τμήμα F1
B-1049 Βρυξέλλες
E-mail: Dir83-189-Central@cec.eu.int
Δείτε επίσης την ιστοσελίδα: http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris/

Για περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με τις κοινοποιήσεις αυτές, μπορείτε να απευθύνεστε στις εθνικές υπηρεσίες οι οποίες αναφέρονται στον κάτωθι κατάλογο:

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΕΘΝΙΚΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΕΠΙΦΟΡΤΙΣΜΕΝΕΣ ΜΕ ΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 98/34/ΕΚ

ΒΕΛΓΙΟ
BELNotif
Qualité et Sécurité
SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie
(Ποιότητα και ασφάλεια
Ομοσπονδιακή δημόσια υπηρεσία για την οικονομία, τις ΜΜΕ, τις μεσαίες τάξεις και την ενέργεια)
NG III — 4e étage
Boulevard du Roi Albert II/Koning Albert II-laan
B-1000 Bruxelles

Ιστοχώρος: http://www.mineco.fgov.be

Mme P. Descamps
Τηλ.: (32) (0) 22 06 46 89
Φαξ: (32) (0) 22 06 57 46
E-mail: belnotif@mineco.fgov.be

ΔΑΝΙΑ
Erhvervs- og Boligstyrelsen
(Δανική υπηρεσία βιομηχανίας και στέγασης)
Dahlerups Pakhus
Langelinie Allé 17
DK-2100 Copenhagen Ø
(ή DK-2100 Copenhagen OE)

E-mail: http://www.ebst.dk

Ms Laila Østergren
Τηλ. (45) 35 46 66 89 (απευθείας)
Φαξ: (45) 35 46 62 03
E-mail: Laila Østergren — loe@ebst.dk
Mrs Birgitte Spühler Hansen — bsh@ebst.dk

Κοινή ταχυδρομική θυρίδα για τα μηνύματα κοινοποίησης — noti@ebst.dk

ΓΕΡΜΑΝΙΑ
Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
(Ομοσπονδιακό Υπουργείο Οικονομίας και Εργασίας)
Referat XA2
Scharnhorststraße 34—37
D-10115 Berlin

Ιστοχώρος: http://www.bmwa.bund.de

Frau Christina Jäckel
Τηλ.: (49-30) 20 14 63 53
Φαξ.: (49-30) 20 14 53 79
E-mail: infonorm@bmwa.bund.de

ΕΛΛΑΔΑ
Υπουργείο Ανάπτυξης
Γενική Γραμματεία Βιομηχανίας
Μιχαλακοπούλου 80
GR-115 28 Αθήνα
Τηλ.: (30-210) 778 17 31
Φαξ: (30-210) 779 88 90

ΕΛΟΤ
Αχαρνών 313
GR-11145 Αθήνα

κ. Ε. Μελαγράκης
Τηλ.: (30-210) 212 03 00
Φαξ: (30-210) 228 62 19
E-mail: 83189in@elot.gr

ΙΣΠΑΝΙΑ
Ministerio de Asuntos Exteriores
Secretaría de Estado de Asuntos Europeos
Direccion General de Coordinacion del Mercado Interior y otras Políticas Comunitarias
Subdireccion General de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente
(Υπουργείο Εξωτερικών
Υφυπουργείο Ευρωπαϊκών Υποθέσεων
Γενική Διεύθυνση συντονισμού της εσωτερικής αγοράς και λοιπών κοινοτικών πολιτικών
Γενική Υποδιεύθυνση βιομηχανίας, ενέργειας, μεταφορών, επικοινωνιών και περιβάλλοντος)
Padilla, 46, Planta 2a, Despacho: 6276
E-28006 Madrid

Sra Esther Pérez Peláez

Τηλ.: (34-91) 379 84 64
Φαξ: (34-91) 379 84 01
E-mail: d83-189@ue.mae.es

ΓΑΛΛΙΑ
Direction générale de l'Industrie, des Technologies de l'information et des Postes (DiGITIP)
Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)
Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété industrielle (SQUALPI)
DiGITIP 5
12, rue Villiot
F-75572 Paris Cedex 12

Mme Suzanne Piau
Τηλ.: (33-1) 53 44 97 04
Φαξ: (33-1) 53 44 98 88
E-mail: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

Mme Françoise Ouvrard
Τηλ.: (33-1) 53 44 97 05
Φαξ: (33-1) 53 44 98 88
E-mail: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

ΙΡΛΑΝΔΙΑ
NSAI
(Εθνικός Οργανισμός Τυποποίησης της Ιρλανδίας)
Glasnevin
Dublin 9
Ireland

Mr Tony Losty
Τηλ.: (353-1) 807 38 80
Φαξ: (353-1) 807 38 38
E-mail: lostyt@nsai.ie

ΙΤΑΛΙΑ
Ministero delle attività produttive
Direzione Generale per lo sviluppo produttivo e la competitività
Ispettorato tecnico dell'industria — Ufficio F1
(Υπουργείο των Δραστηριοτήτων Παραγωγής
Γενική Διεύθυνση ανάπτυξης της παραγωγής και της ανταγωνιστικότητας
Τεχνική επιθεώρηση της βιομηχανίας — Γραφείο F1)
Via Molise 2
I-00187 Roma

Ιστοχώρος: http://www.minindustria.it

Sig. V. Correggia
Τηλ.: (39-06) 47 05 22 05
Φαξ: (39-06) 47 88 78 05
E-mail: vincenzo.correggia@minindustria.it

Sig. E. Castiglioni
Τηλ.: (39-06) 47 05 26 69
Φαξ: (39-06) 47 88 77 48
E-mail: enrico.castiglioni@minindustria.it

ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ
SEE — Service de l'Énergie de l'État
(Κρατική υπηρεσία ενέργειας)
34, avenue de la Porte-Neuve
BP 10
L-2010 Luxembourg

M. J. P. Hoffmann
Τηλ.: (352) 469 74 61
Φαξ: (352) 22 25 24
E-mail: see.direction@eg.etat.lu

ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Ministerie van Financiën
Belastingdienst/Douane Noord
Team bijzondere klantbehandeling
Centrale Dienst voor In- en uitvoer
(Υπουργείο Οικονομικών
Φορολογική υπηρεσία/Βόρειο τελωνείο
Ομάδα «ειδικής αντιμετώπισης πελατών»
Κεντρική υπηρεσία εισαγωγών και εξαγωγών)
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

Dhr. Ebel Van der Heide
Τηλ.: (31-50) 523 21 34

Mw. Hennie Boekema
Τηλ.: (31-50) 523 21 35

Mw. Tineke Elzer
Τηλ.: (31-50) 523 21 33
Φαξ: (31-50) 523 21 59
Τενικό E-mail: Enquiry.Point@tiscali-business.nl
Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

ΑΥΣΤΡΙΑ

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
(Ομοσπονδιακό Υπουργείο Οικονομίας και Εργασίας)
Abteilung C2/1
Stubenring 1
A-1010 Wien

Ιστοχώρος: http://www.bmwa.gv.at

Frau Brigitte Wikgolm
Τηλ.: (43-1) 711 00 58 96
Φαξ: (43-1) 715 96 51 of (43-1) 712 06 80
E-mail: post@tbt.bmwa.gv.at

ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Instituto Português da Qualidade
(Πορτογαλικό Ινστιτούτο Ποιότητας)
Rua Antonio Gião, 2
P-2829-513 Caparica

Ιστοχώρος: http://www.ipq.pt

Sra Miranda Ondina
Τηλ.: (351-21) 294 82 36 of 81 00
Φαξ: (351-21) 294 82 23
E-mail: MOndina@mail.ipq.pt
Γενικό E-mail: dir83189@mail.ipq.pt

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Kauppa- ja teollisuusministeriö
(Υπουργείο Εμπορίου και Βιομηχανίας)

Υποδοχή επισκεπτών: Aleksanterinkatu 4
FIN-00171 Helsinki
και
Katakatu 3
FIN-00120 Helsinki

Ταχυδρομική διεύθυνση:
PO Box 32
FIN-00023 Government

Ιστοχώρος: http://www.ktm.fi

Ms Heli Malinen
Τηλ.: (358-9) 16 06 36 27
Φαξ: (358-9) 16 06 46 22
E-mail: heli.malinen@ktm.fi

Mr Katri Amper

Γενικό E-mail: maaraykset.tekniset@ktm.fi

ΣΟΥΗΔΙΑ

Kommerskollegium
(Εθνικός Φορέας Εμπορίου)
Box 6803
Drottninggatan 89
S-113 86 Stockholm

Ιστοχώρος: http://www.kommers.se

Ms Kerstin Carlsson
Τηλ.: (46-8) 690 48 82 of (46-8) 690 48 00
Φαξ: (46-8) 690 48 40 of (46-8) 30 67 59
E-mail: kerstin.carlsson@kommers.se

Γενικό E-mail: 9834@kommers.se

ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
(Υπουργείο Εμπορίου και Βιομηχανίας Διεύθυνση 2 — πρότυπα και τεχνικοί κανονισμοί)
Bay 327
151 Buckingham Palace Road
London SW1 W 9SS
United Kingdom

Ιστοχώρος: http://www.dti.gov.uk/strd

Mr Philip Plumb
Τηλ.: (44-207) 215 15 64 of 14 88
Φαξ: (44-207) 215 15 29
E-mail: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk

Γενικό E-mail: 98-34@dti.gov.uk

EFTA — ESA

EFTA Surveillance Authority
(Εποπτική Αρχή της ΕΖΕΣ)
Rue de Trêves/Trierstraat 74
B-1040 Bruxelles
Ιστοχώρος: http://www.eftasurv.int

Mr Gunnar Thor Petursson
Τηλ.: (32-2) 286 18 71
Φαξ: (32-2) 286 18 00
E-mail: DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int

EFTA
Goods Unit
EFTA Secretariat
(ΕΖΕΣ
Τμήμα αγαθών
Γραμματεία ΕΖΕΣ)
Rue de Trêves/Trierstraat 74
B-1040 Bruxelles

Ιστοχώρος: http://www.efta.int

Mrs. Kathleen Byrne
Τηλ.: (32-2) 286 17 34
Φαξ: (32-2) 286 17 42
E-mail: DRAFTTECHREGEFTA@efta.int
kathleen.byrne@efta.int

ΤΟΥΡΚΙΑ

Undersecretariat of Foreign Trade
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade
(Υφυπουργείο εξωτερικού εμπορίου
Γενική Διεύθυνση τυποποίησης για το εξωτερικό εμπόριο)
Inönü Bulvari — Emek — Ankara

Ιστοχώρος: http://www.dtm.gov.tr

Mr Saadettin Doğan
Τηλ.: (90-312) 212 88 00 of 20 44
(90-312) 212 88 00 of 25 65
Φαξ: (90-312) 212 87 68
E-mail: dtsabbil@dtm.gov.tr

Δημοσίευση αιτήσεως καταχωρίσεως κατά την έννοια του άρθρου 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων

(2003/C 228/03)

Η δημοσίευση αυτή παρέχει το δικαίωμα υποβολής ενστάσεως κατά την έννοια των άρθρων 7 και 12δ του εν λόγω κανονισμού. Οποιαδήποτε ένσταση στην αίτηση αυτή πρέπει να διαβιβάζεται μέσω της αρμοδίας αρχής ενός κράτους μέλους, ενός κράτους μέλους του ΠΟΕ ή μιας αναγνωρισμένης τρίτης χώρας σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 3, εντός προθεσμίας έξι μηνών από την παρούσα δημοσίευση. Η δημοσίευση αιτιολογείται από τα στοιχεία που ακολουθούν, ιδίως το στοιχείο 4.6, με τα οποία θεωρείται ότι η αίτηση δικαιολογείται κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

ΑΙΤΗΣΗ ΚΑΤΑΧΩΡΗΣΗΣ: ΑΡΘΡΟ 5

ΠΟΠ ( ) ΠΓΕ (x)

Εθνικός αριθμός φακέλου: 101

1. **Αρμόδια εθνική αρχή**

Ονομασία: Subdirección General de Sistemas de Calidad Diferenciada — Dirección General de Alimentación — Secretaría General de Agricultura y Alimentación del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación de España

Διεύθυνση: Infanta Isabel, 1, E-28071 Madrid

Τηλ. (34) 94 13 47 53 94

Φαξ (34) 94 13 47 54 10.

2. **Αιτούσα ομάδα**

2.1. Ονομασία: Asociación Profesional de Productores de Pimiento Najerano y Santo Domingo

2.2. Διεύθυνση: C/ Óscar Sáenz de Santa María, 4. Tricio, La Rioja

Τηλ. (34) 941 36 20 28

2.3. Σύνθεση: Παραγωγός/Μεταποιητής: (x) άλλος: ( ).

3. **Τύπος του προϊόντος:** Πιπεριά. Κλάση 1.6. — Φρούτα, οπωροκηπευτικά και σιτηρά νωπά ή μεταποιημένα.

4. **Περιγραφή κατά τη συγγραφή υποχρεώσεων**
(περίληψη των όρων του άρθρου 4 παράγραφος 2)

4.1. *Ονομασία:* «Pimiento Riojano»

4.2. *Περιγραφή:* Καρπός της οικογενείας των σολανωδών που ανήκει στο είδος Capsicum annuum L. της ποικιλίας Najerano, και προορίζεται για ανθρώπινη κατανάλωση νωπό ή σε κονσέρβα.

Τα κύρια χαρακτηριστικά της ποικιλίας είναι τα εξής:

Pimiento Najerano: Καταχώρηση: 06/85 — Επανακαταχώρηση: 07/96. Αυτόχθονη ποικιλία της Rioja, όπου καλλιεργείται σχεδόν αποκλειστικά. Οι καρποί λόγω της μορφής τους ανήκουν στον τύπο C_3 σύμφωνα με τη ταξινόμηση του Pochard, οι ποδίσκοι είναι κωνικοί και ελαφρώς οξείς στο άκρο. Η επιφάνεια είναι σχετικώς τραχεία, αποτελείται από 2-3 πλευρές μήκους 16-18 cm και πάχους 6-8 mm. Η σάρκα έχει μέτρια λεπτότητα, το μέσο βάρος του καρπού κυμαίνεται μεταξύ 225 και 300 gr. Το χρώμα είναι έντονο ερυθρό κατά την ωρίμανση. Γεύση γλυκιά.

Σε νωπή κατάσταση, οι πιπεριές ανήκουν στην Κατηγορία 1, είναι στιλπνές, χωρίς κηλίδες, επαρκώς ανεπτυγμένες και έχουν βαθμό ωριμότητας που επιτρέπει τις επεξεργασίες, τη μεταφορά και την παράδοσή τους στον προορισμό τηρώντας τις καθορισθείσες εμπορικές και βιομηχανικές απαιτήσεις.

Η πιπεριά entreverado είναι χαρακτηριστική και εκτιμάται πολύ στην περιοχή γιατί έχει γλυκιά γεύση και είναι πολύ εύπεπτη, προστατεύεται και αυτή από την Προστατευμένη Γεωγραφική Ένδειξη ως προϊόν ποιότητας, όπως και οι κόκκινες και πράσινες πιπεριές.

Οι κονσέρβες του Pimiento Riojano, που προστατεύονται από τη γεωγραφική ένδειξη ανήκουν στην **κατηγορία Έξτρα** και περιέχουν πιπεριές πράσινες, κόκκινες ή entreverados, που παρουσιάζουν ομοιόμορφο χρώμα, χωρίς πράσινα μέρη, κομμένες σε τετράγωνα κομμάτια ή σε λωρίδες (με ελάχιστο πλάτος 1 cm), με συνεκτικότητα 90 % και κατά μέσο όρο περιέχουν 6 σπόρους ανά κομμάτι ή ανά 100 g στραγγισμένου προϊόντος και 1 cm^2 καμένου φλοιού ανά κομμάτι ή ανά 100 g και διατηρούνται πάντα στο δικό τους χυμό χωρίς να χρησιμοποιείται υγρό επικάλυψης.

4.3. *Γεωγραφική περιοχή:* Η γεωγραφική ζώνη παραγωγής συμπίπτει με τη ζώνη διατήρησης, συσκευασίας και μεταποίησης που αποτελείται από τις κυριότερες κοινότητες των περιοχών της Rioja Alta, Rioja Baja και Rioja Media.

4.4. *Απόδειξη προέλευσης:* Οι πιπεριές προέρχονται από εκμεταλλεύσεις ή/και αγροτεμάχια, αποθήκες και εγκαταστάσεις μεταποίησης που βρίσκονται στην Προστατευμένη Γεωγραφική Περιοχή οι οποίες παραδίδουν πιπεριές της ποικιλίας Najerano που είναι καταχωρημένες στο αντίστοιχο μητρώο της «Asociación Profesional de Productores de Pimiento Najerano y Santo Domingo». Εκτός από το **δικό τους σύστημα ελέγχου**, πρέπει να υπάγονται και σε **εξωτερικό έλεγχο** που διενεργεί η «Consejería de Agricultura Ganadería y Desarrollo Rural», και συγκεκριμένα με ελεγκτές από το «Instituto de Calidad Agroalimentaria de La Rioja (ICAR)» ή από εξωτερικό οργανισμό ελέγχου που επιλέγει η «Asociación» και που είναι αναγνωρισμένος από την αρμόδια αρχή (Consejería de Agricultura, Ganadería y Desarrollo Rural del Gobierno de La Rioja) σύμφωνα με το πρότυπο **UNE EN 45.004**, είναι δηλαδή κατάλληλος να επαληθεύσει με αμερόληπτο τρόπο ότι οι πιπεριές που προστατεύονται από την ένδειξη πληρούν τις απαιτήσεις του κανονισμού. Πάντως η τελική **πιστοποίηση** του προϊόντος αποτελεί ευθύνη του ICAR.

Η **ιχνηλασιμότητα** του προϊόντος διασφαλίζεται από την ταυτοποίησή του σε κάθε στάδιο της παραγωγής και της εμπορίας.

4.5. *Μέθοδος παραγωγής:* Όλες οι πιπεριές που προορίζονται να καταναλωθούν νωπές ή μεταποιημένες, προέρχονται από αγροτεμάχια ή εκμεταλλεύσεις που έχουν καταχωρηθεί στο μητρώο της «Asociación Profesional de Productores de Pimiento Najerano y Santo Domingo» και μεταποιούνται σε εγκαταστάσεις που έχουν επίσης καταχωρηθεί στο ίδιο μητρώο. Προκειμένου να εξασφαλίζεται η ποιότητα, η ιχνηλασιμότητα και ο έλεγχος των προϊόντων που επωφελούνται από την Προστατευμένη Γεωγραφική Περιοχή, η διαδικασία παραγωγής, παραλαβής και μεταποίησης θα πρέπει να πραγματοποιούνται εντός της Προστατευμένης Γεωγραφικής Περιοχής.

Εξάλλου οι γεωργοί **επιλέγουν τους σπόρους από τα καλύτερα φυτά** τους οποίους στη συνέχεια παραδίδουν σε αναγνωρισμένους φυτωριούχους, οι οποίοι με τον τρόπο αυτό εγγυώνται την αυθεντικότητα της ποικιλίας, τη βελτίωση και την τυπικότητα της ποιότητας παραγωγής καθώς και την προέλευση.

Η **συγκομιδή** διενεργείται όταν ο καρπός βρίσκεται στην άριστη ωρίμανσή του, όσες φορές κι αν χρειαστεί. Η συλλογή γίνεται με το χέρι, με μεγάλη φροντίδα η οποία διασφαλίζει τη συλλογή καρπών αρίστης ποιότητας. Αρχικά επιλέγονται οι πιπεριές της **Κατηγορίας I**, που πρέπει να είναι υγιείς, νωπές, καλώς ανεπτυγμένες χωρίς αλλοιώσεις οφειλόμενες στον παγετό ή μη επουλωμένες ρωγμές, χωρίς ηλιακά εγκαύματα και θα πρέπει να διατηρούν μέρος του στελέχους τους. Οι πιπεριές κατωτέρας ποιότητας ή διαμετρήματος οι οποίες δεν προστατεύονται από την ένδειξη θα συλλεχθούν τελευταίες.

Στη συνέχεια οι πιπεριές που έχουν συλλεχθεί προκειμένου να μην συνθλιφθούν **μεταφέρονται** με ρυμούλκες ή με στερεά δοχεία μέχρι τις εγκαταστάσεις συσκευασίας.

Η εκφόρτωση πραγματοποιείται έτσι ώστε να ελαχιστοποιηθούν οι κίνδυνοι από την ελεύθερη πτώση του προϊόντος.

Όλες οι **εγκαταστάσεις** είναι εφοδιασμένες με συστήματα που διασφαλίζουν επιλεκτική εκφόρτωση των πιπεριών της Κατηγορίας 1, οι οποίες θα προστατευθούν από τη Γεωγραφική Ένδειξη. Με τον τρόπο αυτό αποφεύγεται οποιαδήποτε ανάμιξη των ποιοτήτων κατά τις μεταγενέστερες επεξεργασίες.

Οι **χώροι αποθήκευσης**, πρέπει να αερίζονται καλώς, να έχουν κατάλληλο ποσοστό υγρασίας και άριστη θερμοκρασία.

Η **συσκευασία των νωπών προϊόντων** γίνεται χειρωνακτικά και πραγματοποιείται με τη μεγαλύτερη προσοχή ώστε να διατηρηθούν τα φυσικά, χημικά και οργανοληπτικά χαρακτηριστικά των πιπεριών που έχουν συγκομισθεί, και απομακρύνονται αυτές που έχουν αλλοιωθεί κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης.

Η **διαδικασία μεταποίησης** γίνεται με βιοτεχνικό τρόπο και με παραδοσιακές μεθόδους που χρησιμοποιούνται από την αρχαιότητα. Μετά από αυστηρή επιλογή, οι πιπεριές «ψήνονται» σε φούρνο, αποφλοιώνονται και τους αφαιρείται με τα χέρια το κεντρικό τμήμα και οι σπόροι, χωρίς πλύσιμο ούτε εμβάπτιση σε νερό ή χημικά διαλύματα· η συσκευασία γίνεται χωρίς συντηρητικά και σχεδόν χωρίς κιτρικό οξύ προκειμένου να παραταθεί η διάρκεια διατήρησης του προϊόντος, το άρωμα και η συνεκτικότητα της σάρκας, και να γίνει το προϊόν πιο εύπεπτο.

Προκειμένου να εξασφαλίζεται η ποιότητα, η ιχνηλασιμότητα και ο έλεγχος των προστατευόμενων προϊόντων, όλες οι διαδικασίες παραγωγής, παραλαβής και μεταποίησης θα πρέπει να πραγματοποιούνται εντός της Προστατευμένης Γεωγραφικής Περιοχής.

4.6. *Δεσμός*

Ιστορικός δεσμός

Οι κονσέρβες πιπεριών στην περιοχή της Rioja ήταν ήδη από το **1856** φημισμένες για την εξαιρετική τους ποιότητα λόγω του γεγονότος ότι ψήνονταν στο φούρνο πριν από την αποφλοίωση που αναμφισβήτητα είναι προτιμότερο από την εμβάπτιση σε καυστικό κάλιο. Η «Pimiento Riojano» καταναλώνεται ήδη από το **1876** σε ολόκληρη τη χώρα και στη συνέχεια εκτιμήθηκε πέραν των εθνικών συνόρων όταν οι ισπανικές κονσέρβες εξάγονταν σε ολόκληρο τον κόσμο. Αργότερα, το **1930** η Pimiento Riojano απέκτησε μεγάλη σπουδαιότητα τόσο στο εμπόριο της κοινότητάς μας όσο και στις εθνικές και διεθνείς συναλλαγές με σημαντικές εξαγωγές προς τις Ηνωμένες Πολιτείες.

Εξάλλου, η φήμη του «Pimiento Riojano» στην αυτόνομη κοινότητά μας και σε εθνικό επίπεδο εκδηλώνεται από τη γαστρονομική της χρήση δια μέσου των αιώνων. Έτσι όλα τα φαγητά στο όνομα των οποίων περιέχεται η έκφραση «a la Riojana» βασίζονται στο chilindrón (παρασκεύασμα που συνίσταται σε κατάλληλο μίγμα τομάτας και πιπεριάς). Το chilindrón συνέβαλε επίσης στη Rioja στην ανάπτυξη της κονσερβοποιίας. Οι κονσέρβες της πιπεριάς θυμίζουν αυτή τη χαρακτηριστική οσμή των χωριών μας, το διαπεραστικό άρωμα της πιπεριάς που τις ψήνουμε στα ξύλα μπροστά στα σπίτια μας, την τεχνογνωσία για να ψήσουμε τους καρπούς, να τους αποφλοιώσουμε, να τους γεμίσουμε, να τους βράσουμε, χωρίς να ξεχνάμε και την πληθώρα των χωριών Riojanos που οι προσόψεις τους διακοσμούνται από γιρλάντες πιπεριών που ξεραίνονται στον ήλιο.

Το έχει ήδη αναφέρει ο Practicón, «Η Rioja φημίζεται ακριβώς για την καλλιέργεια της πιπεριάς». Επίσης ο Dr. Thebussem, το 1929 θεωρεί την πιπεριά της Nájera ως ένα από τα πιο ζεστά ισπανικά φαγητά και την πιπεριά της Rioja εν γένει ως ένα από τα προϊόντα που μπορεί να εκθέσει η Ισπανία με την ευκαιρία εθνικών ή περιφερειακών εκθέσεων.

Κλιματικός δεσμός: Η μέση ετήσια θερμοκρασία είναι 13,9 °C, η σημαντική ηλιοφάνεια (2 238 ώρες ηλιοφάνειας), η παντελής σχεδόν απουσία ανοιξιάτικων παγετών και η προοδευτική αύξηση των θερμοκρασιών καθόσον προχωρεί η άνοιξη, ευνοούν τη διαδικασία ωριμάνσεων της Pimiento Riojano επιτρέποντας μία σταδιακή αύξηση των καροτινίων και των ξανθοφύλλων που δίδουν στο προϊόν **άρωμα** και **ισορροπημένη γεύση** καθώς και το χαρακτηριστικό χρώμα της ποικιλίας Najerano, και ένα ομοιογενές entreverado για τα φρούτα που δεν έχουν πλήρως ωριμάσει ή αυτά που έχουν χρώμα έντονο κόκκινο εάν έχει συμπληρωθεί ο κύκλος ωρίμανσης.

Επιπλέον, το μεσογειακό κλίμα είναι ιδανικό για την καλλιέργεια αυτή αφενός μεν γιατί οι θερμοκρασίες είναι γενικά υψηλότερες των 15 °C κατά τη στιγμή της αναπτύξεως των ανθοφοριών ώστε να αποφεύγεται οποιαδήποτε παραμόρφωση και αφετέρου με την απουσία σημαντικών διακυμάνσεων θερμοκρασιών (απόκλιση μεταξύ μεγίστων ημερησίων και μεγίστων νυχτερινών θερμοκρασιών) αποφεύγονται ανισορροπίες της βλάστησης των πιπεριών και ευνοείται ο σχηματισμός μεγαλυτέρων καρπών.

Εδαφολογικός δεσμός: Η προστατευμένη γεωγραφική ζώνη έχει μεγάλη ποικιλία μορφολογικών ενοτήτων και διαφόρους τύπους εδαφών αλλά η καλλιέργεια της Pimiento Najerano φθάνει την άριστη ποιότητά της στις ζώνες που είναι κοντά στην κοιλάδα του ποταμού Ebro με ήπιο ανάγλυφο, που περιλαμβάνει πεδιάδες και μεγάλες κοιλάδες με μικρές κλίσεις και μερικούς απομονωμένους λόφους. Οι παραπόταμοι ρέουν στο βάθος απότομων κοιλάδων πριν δημιουργήσουν μεγάλες εύφορες πεδιάδες. Η διάβρωση που οφείλεται στον ποταμό Ebro μεγάλωσε την κοίτη των παραποτάμων αυτών και επέτρεψε τη συγκέντρωση άφθονων αλουβιακών ιζημάτων όπως φωσφόρου, καλίου, ασβεστίου, θείου και άλλων σημαντικών μικροστοιχείων για την καλλιέργεια της πιπεριάς όπως το βόρειο, το μαγνήσιο, το μολυβδαίνιο κ.λπ.

4.7. *Διάρθρωση του ελέγχου*

Το Instituto de Calidad Agroalimentaria de La Rioja, ως όργανο αρμόδιο για θέματα ονομασίας ποιότητας της Gobierno de La Rioja, ασκεί προσωρινά τα καθήκοντα οργανισμού ελέγχου.

Όνομα: Instituto de Calidad Agroalimentaria de La Rioja

Διεύθυνση: Avda. de La Paz, 8-10, E-26071, Logroño (La Rioja)

Τηλ. (34) 941 29 16 00

Φαξ (34) 941 29 16 02

4.8. *Σήμανση:* Στις ετικέτες πρέπει υποχρεωτικά να υπάρχει η ένδειξη Προστατευμένης Γεωγραφικής Περιοχής «Pimiento Riojano» καθώς και το σήμα που εκδίδεται από τον εξωτερικό οργανισμό ελέγχου.

Χρησιμοποιούνται διάφοροι λογότυποι για να υπάρξει διάκριση μεταξύ των προϊόντων που ψήνονται στο φούρνο με ξύλα και σε αυτά που ψήνονται απευθείας στη φωτιά.

4.9. *Εθνικές απαιτήσεις*

— Νόμος αριθ. 3/1982 της 9ης Ιουνίου, Estatuto de Autonomía de La Rioja (όπως τροποποιήθηκε από τους νόμους αριθ. 3/1994 της 24ης Μαρτίου και 2/1999 της 7ης Ιανουαρίου).

— Νόμος αριθ. 3/1995 της 8ης Μαρτίου του Régimen Jurídico del Gobierno y la Administración Pública de la Comunidad Autónoma de La Rioja.

— Νόμος αριθ. 30/1992 της 26ης Νοεμβρίου του Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

— Απόφαση της 25ης Ιανουαρίου 1994, για την αντιστοιχία μεταξύ της ισπανικής νομοθεσίας και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων.

— Βασιλικό διάταγμα 1643/1999 της 22ας Οκτωβρίου για τη διαδικασία υποβολής αιτήσεων εγγραφής στο κοινοτικό μητρώο των προστατευμένων ονομασιών προέλευσης και των προστατευμένων γεωγραφικών ενδείξεων.

Αριθ. ΕΚ: ES/00275/03.01.23.

Ημερομηνία παραλαβής του φακέλου: 16 Ιουνίου 2003.

Ανακοίνωση — Κοινοποίηση του επαγγελματικού τίτλου των ιατρών της γενικής ιατρικής σύμφωνα με το άρθρο 41 της οδηγίας 93/16/ΕΟΚ

(2003/C 228/04)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η οδηγία 93/16/ΕΟΚ του Συμβουλίου για τη διευκόλυνση της ελεύθερης κυκλοφορίας των ιατρών και της αμοιβαίας αναγνώρισης των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων τους, και ιδίως το άρθρο 41 της εν λόγω οδηγίας, προβλέπει ότι τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή τα μέτρα που λαμβάνουν σύμφωνα με το άρθρο 30. Η Επιτροπή προβαίνει σε προσήκουσα ανακοίνωση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, αναφέροντας τις ονομασίες που ορίσθηκαν από το κράτος αυτό για το δίπλωμα, πιστοποιητικό και άλλο τίτλο εκπαίδευσης και, ενδεχομένως, για τον επαγγελματικό τίτλο.

Η Γερμανία κοινοποίησε την τροποποίηση μιας ονομασίας στον πίνακα επαγγελματικών τίτλων που δημοσιεύθηκε στην Επίσημη Εφημερίδα C 393/4 της 3ης Δεκεμβρίου 1996.

Ο πίνακας των ονομασιών των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων που πιστοποιούν την εκπαίδευση στη γενική ιατρική, ο οποίος δημοσιεύθηκε σύμφωνα με το άρθρο 41 της οδηγίας 93/16/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

Η καταχώρηση για τη Γερμανία στο «Σημείο 2 Ονομασίες επαγγελματικών τίτλων» πρέπει να αναφέρει:

«Facharzt/Fachärztin für Allgemeinmedizin»

Ανακοίνωση — Κοινοποίηση τίτλων εκπαίδευσης σε ιατρικές ειδικότητες

(2003/C 228/05)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η οδηγία 93/16/ΕΟΚ του Συμβουλίου για τη διευκόλυνση της ελεύθερης κυκλοφορίας των ιατρών και της αμοιβαίας αναγνώρισης των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων τους, όπως τροποποιήθηκε πρόσφατα από την οδηγία 2001/19/ΕΚ, και ιδίως το άρθρο 42α της οδηγίας αυτής προβλέπει ότι τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που θεσπίζουν όσον αφορά την έκδοση διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων στον τομέα που καλύπτεται από την οδηγία αυτή. Η Επιτροπή δημοσιεύει τη δέουσα κοινοποίηση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* παραθέτοντας τις ονομασίες που έχουν εγκριθεί από τα κράτη μέλη όσον αφορά τους οικείους τίτλους κατάρτισης και, όπου κρίνεται σκόπιμο, τον αντίστοιχο επαγγελματικό τίτλο.

Η Ιταλική Δημοκρατία και το Ηνωμένο Βασίλειο κοινοποίησαν δύο ονομασίες (από μία η κάθε χώρα) που πρέπει να τροποποιηθούν για τα εν λόγω κράτη μέλη στον κατάλογο των τίτλων εκπαίδευσης σε ιατρική ειδικότητα.

Το Παράρτημα Γ της οδηγίας 93/16/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2001/19/ΕΚ, τροποποιείται με την παρούσα ως εξής:

1. στον τίτλο «Κοινωνική ιατρική», η εγγραφή για την Ιταλία θα έχει ως εξής:

   «Igiene e medicina preventiva»,

2. στον τίτλο «Αιματολογία», η εγγραφή για το Ηνωμένο Βασίλειο θα έχει ως εξής:

   «haematology».

Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης

(Υπόθεση COMP/M.3252 — Generali/Continent Holding)

Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία

(2003/C 228/06)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 12 Σεπτεμβρίου 2003, η Επιτροπή έλαβε κοινοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1310/97 [2], με την οποία η επιχείρηση Assicurazioni Generali SpA («Generali», Ιταλία) αποκτά με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του ανωτέρω κανονισμού έλεγχο του συνόλου της επιχείρησης Continent Holding SA («Continent», Γαλλία), με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

— Generali: ασφάλιες (γενικές και ζωής) με παγκόσμιες δραστηριότητες,

— Continent: ασφαλιστική εταιρία.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η κοινοποιηθείσα συγκέντρωση θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής [3] σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιεσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.3252 — Generali/Continent Holding. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθ. (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή,
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού,
Μητρώο Συγχωνεύσεων,
J-70,
B-1049 Βρυξέλλες.

---

[1] ΕΕ L 395 της 30.12.1989, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 257 της 21.9.1990, σ. 13.

[2] ΕΕ L 180 της 9.7.1997, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 40 της 13.2.1998, σ. 17.

[3] ΕΕ C 217 της 29.7.2000, σ. 32.

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Στις 25 Σεπτεμβρίου 2003 θα δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* C 229 A ο «Κοινός κατάλογος των ποικιλιών των ειδών κηπευτικών — Δέκατο όγδοο συμπλήρωμα στην εικοστή πρώτη πλήρη έκδοση».

Αυτή η Επίσημη Εφημερίδα διατίθεται δωρεάν στους συνδρομητές της Επίσημης Εφημερίδας σε τόσα αντίτυπα όσος και ο αριθμός των γλωσσικών εκδόσεων που περιλαμβάνει(-ουν) η (οι) συνδρομή(-ές) τους. Οι συνδρομητές παρακαλούνται να επιστρέψουν το παρακάτω δελτίο παραγγελίας, κατάλληλα συμπληρωμένο, αναφέροντας τον αριθμό τους «μητρώο συνδρομητή» (ο κωδικός αυτός εμφανίζεται στα αριστερά κάθε ετικέτας και αρχίζει ως εξής: Ο/. . . . . .). Η παροχή δωρεάν αντιτύπων και η διαθεσιμότητα τους εξασφαλίζονται επί ένα έτος από την ημερομηνία της δημοσίευσης της συγκεκριμένης Επίσημης Εφημερίδας.

Οι μη συνδρομητές που ενδιαφέρονται γι' αυτή την Επίσημη Εφημερίδα μπορούν να την παραγγείλουν έναντι πληρωμής από ένα από τα γραφεία πωλήσεων μας (βλέπε πίσω μέρος της σελίδας).

Είναι δυνατό να συμβουλευθεί κανείς δωρεάν αυτή την Επίσημη Εφημερίδα, καθώς και όλες τις Επίσημες Εφημερίδες (L, C, CA, CE), στον εξής ιστοχώρο: http://europa.eu.int/eur-lex

---

ΔΕΛΤΙΟ ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑΣ

Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων
των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
Υπηρεσία Συνδρομών
2, rue Mercier
L-2985 Λουξεμβούργο
Φαξ (352) 29 29-42752

Ο αριθμός του μητρώου μου είναι: Ο/. . . . . .

Σας παρακαλώ να μου στείλετε το (τα) δωρεάν . . . αντίτυπο(-α) της **Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης C 229 A/2003** που δικαιούμαι ως συνδρομητής.

Όνομα: ……

Διεύθυνση: ……

……

Ημερομηνία: …… Υπογραφή: ……

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΑΝΑΓΝΩΣΤΕΣ

Οι πράξεις περί των όρων προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λεττονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* L 236 της 23ης Σεπτεμβρίου 2003.

Τα προσαρτήματα των παραρτημάτων IV, V, VII, VIII, IX, X, XI, XII, XIII και XIV των πράξεων περί των όρων προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λεττονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας και των προσαρμογών των συνθηκών στις οποίες βασίζεται η Ευρωπαϊκή Ένωση, δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* C 227 E της 23ης Σεπτεμβρίου 2003.

Οι εκδόσεις αυτών των εγγράφων στη γαελική, τσεχική, εσθονική, ουγγρική, λιθουανική, λεττονική, μαλτεζική, πολωνική, σλοβακική και σλοβενική γλώσσα, δημοσιεύονται σε ειδικές εκδόσεις των ίδιων Επίσημων Εφημερίδων.